

Gängige spanische Redewendungen – Arbeitsblatt 1

Name: _____ Klasse: _____ Datum: _____ Punkte: / 37



Dieses Arbeitsblatt
online bearbeiten und
sofort prüfen

Übung 1: Ordne die Redewendungen ihren Bedeutungen zu

Ordne jeder Redewendung die passende Bedeutung aus dem Kasten zu. Zwei Bedeutungen bleiben übrig.

Beispiel: costar un ojo de la cara → costar mucho dinero

WORTKASTEN

ser muy fácil equivocarse o decir algo inoportuno ayudar rendirse hablar muchísimo
no poder dormir ser inseparables estar harto estar muy distraído costar mucho dinero

1. ser pan comido → _____
2. meter la pata → _____
3. echar una mano → _____
4. tirar la toalla → _____
5. hablar por los codos → _____
6. no pegar ojo → _____
7. ser uña y carne → _____
8. estar hasta las narices → _____

Übung 2: Ergänze die Redewendungen

Ergänze jeden Satz mit einem Wort aus dem Kasten. Zwei Wörter bleiben übrig.

Beispiel: Ese examen fue pan _____. → comido

WORTKASTEN

cara cántaros blanco nubes agua clavo tronco tomate pelo mano

9. Este abrigo me ha costado un ojo de la _____.
10. Está lloviendo a _____; coge el paraguas.
11. Cuando el profesor me preguntó, me quedé en _____ y no supe qué decir.
12. Pablo está en las _____; no ha escuchado nada de la reunión.
13. Desde que empezó a trabajar en la radio, Lucía está como pez en el _____.
14. Con tu comentario has dado en el _____: ese es exactamente el problema.

15. Ayer estaba tan cansado que dormí como un _____.
16. Cuando lo felicitaron delante de todos, se puso rojo como un _____.

Übung 3: Setze die Verben in die richtige Form

Ergänze jede Redewendung mit der richtigen Form des Verbs in Klammern.

Beispiel: Mi hermano siempre ____ (estar) en las nubes. → está

17. No te creas lo que dice Andrés; te está _____ (tomar) el pelo.
18. Ayer _____ (meter, yo) la pata: le conté a Sara lo de su fiesta sorpresa.
19. Si necesitas ayuda con la mudanza, mañana te _____ (echar, nosotros) una mano.
20. Es importante que no _____ (tirar, tú) la toalla tan pronto.
21. Mi abuela no _____ (tener) pelos en la lengua: siempre dice lo que piensa.
22. Anoche, con el ruido de la obra, no _____ (pegar, yo) ojo.
23. De pequeñas, Carmen y Rocío _____ (ser) uña y carne; iban juntas a todas partes.
24. Si yo fuera tú, lo _____ (consultar) con la almohada antes de decidir.

Übung 4: Verbessere die Fehler

Jeder Satz enthält einen Fehler in der Redewendung. Schreibe den Satz richtig auf.

Beispiel: Me estás tomando la pelo. → Me estás tomando el pelo.

25. Ese examen fue pan comiendo.

26. Mi vecino habla por las codos.

27. Estoy hasta la nariz de tanto ruido.

28. No le busques cuatro pies al gato; es muy sencillo.

29. Este coche me costó un ojo de mi cara.

30. Siempre está en la nube cuando el profesor explica.

31. Más vale tarde que jamás.

Übung 5: Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge, sodass Sätze mit Redewendungen entstehen.

Beispiel: pan / es / comido / Esto → Esto es pan comido.

32. una / ¿Puedes / mano? / echarme

33. Nunca / la / tires / toalla

34. pelo / Me / estás / el / tomando

35. Lleva / lloviendo / a / cántaros / toda / la / mañana

36. en / Ana / blanco / se / quedó / examen / el / en

37. su / Raúl / está / nuevo / como / trabajo / en / pez / el / agua / en

Lösungen – Gängige spanische Redewendungen – Arbeitsblatt 1

Übung 1: Ordne die Redewendungen ihren Bedeutungen zu

1. ser muy fácil

„Ser pan comido“ beschreibt etwas, das sehr leicht ist – ein Kinderspiel.

2. equivocarse o decir algo inoportuno

„Meter la pata“ bedeutet, ins Fettnäpfchen zu treten oder einen Fehler zu machen.

3. ayudar

„Echar una mano“ bedeutet, jemandem zu helfen oder unter die Arme zu greifen.

4. rendirse

„Tirar la toalla“ bedeutet aufgeben, also das Handtuch werfen.

5. hablar muchísimo

„Hablar por los codos“ beschreibt jemanden, der ununterbrochen redet – wie ein Wasserfall.

6. no poder dormir

„No pegar ojo“ bedeutet, kein Auge zuzutun.

7. ser inseparables

„Ser uña y carne“ beschreibt zwei Menschen, die unzertrennlich sind – ein Herz und eine Seele.

8. estar harto

„Estar hasta las narices“ bedeutet, von etwas die Nase voll zu haben.

Übung 2: Ergänze die Redewendungen

9. cara

Die Redewendung lautet „costar un ojo de la cara“ (ein Vermögen kosten, sehr teuer sein).

10. cántaros

„Llover a cántaros“ bedeutet, in Strömen zu regnen.

11. blanco

„Quedarse en blanco“ bedeutet, einen Blackout zu haben.

12. nubes

„Estar en las nubes“ bedeutet, mit den Gedanken woanders oder abgelenkt zu sein.

13. agua

„Estar como pez en el agua“ bedeutet, sich rundum wohlfühlen – wie ein Fisch im Wasser.

14. clavo

„Dar en el clavo“ bedeutet, den Nagel auf den Kopf zu treffen.

15. tronco

„Dormir como un tronco“ bedeutet, wie ein Murmeltier zu schlafen.

16. tomate

„Ponerse rojo como un tomate“ bedeutet, knallrot zu werden.

Übung 3: Setze die Verben in die richtige Form

17. tomando

„Estar“ + Gerundium: „te está tomando el pelo“ bedeutet, dass er dich gerade auf den Arm nimmt.

18. metí

Eine gestern abgeschlossene Handlung steht im Indefinido: „metí la pata“.

19. echamos

Die Antwort „echamos“ ist richtig, weil das Präsens ein Versprechen für die Zukunft ausdrücken kann; „vamos a echar“ ist eine weitere natürliche Möglichkeit.

20. tires

Auf „Es importante que“ folgt der Subjuntivo im Präsens: „tires“.

21. tiene

Eine allgemeine Eigenschaft steht im Präsens: „no tiene pelos en la lengua“ (kein Blatt vor den Mund nehmen).

22. pegué

Eine gestern Nacht abgeschlossene Handlung steht im Indefinido; beachte die Schreibänderung zu „pegué“.

23. eran

Beschreibungen in der Vergangenheit stehen im Imperfekt: „eran uña y carne“.

24. consultaría

Auf „Si yo fuera tú“ folgt das Konditional: „lo consultaría con la almohada“ (eine Nacht darüber schlafen).

Übung 4: Verbessere die Fehler

25. Ese examen fue pan comido.

Die Redewendung verwendet das Partizip: „pan comido“.

26. Mi vecino habla por los codos.

„Codos“ ist maskulin, daher heißt es „por los codos“.

27. Estoy hasta las narices de tanto ruido.

Die feste Form steht im Plural: „estar hasta las narices“.

28. No le busques tres pies al gato; es muy sencillo.

Die Redewendung lautet „buscarle tres pies al gato“ (etwas unnötig verkomplizieren).

29. Este coche me costó un ojo de la cara.

Die Redewendung verwendet den Artikel, kein Possessivpronomen: „un ojo de la cara“.

30. Siempre está en las nubes cuando el profesor explica.

Die feste Form steht im Plural: „estar en las nubes“.

31. Más vale tarde que nunca.

Das Sprichwort lautet immer „más vale tarde que nunca“ (besser spät als nie).

Übung 5: Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge

32. ¿Puedes echarme una mano?

Das Pronomen „me“ wird an den Infinitiv angehängt: „echarme una mano“.

33. Nunca tires la toalla.

Verneinter Imperativ mit „nunca“ + Subjuntivo: „Nunca tires la toalla“.

34. Me estás tomando el pelo.

Das Pronomen steht vor dem konjugierten Verb: „Me estás tomando el pelo“.

35. Lleva lloviendo a cántaros toda la mañana.

„Llevar“ + Gerundium drückt eine Dauer aus; „a cántaros“ steht nach „lloviendo“.

36. Ana se quedó en blanco en el examen.

„Quedarse en blanco“ ist ein reflexives Verb: „se quedó en blanco“.

37. Raúl está como pez en el agua en su nuevo trabajo.

Die Redewendung „estar como pez en el agua“ bleibt als feste Einheit zusammen.

Hinweise für Lehrkräfte: Beginnen Sie mit der Zuordnungsübung, damit die Lernenden die Redewendungen verstehen, bevor sie sie im Kontext verwenden. Häufig werden feste Bestandteile einer Redewendung verändert, etwa „en la nube“ statt „en las nubes“ oder „hasta la nariz“ statt „hasta las narices“. Betonen Sie daher, dass Redewendungen feste Einheiten sind. Viele übersetzen außerdem deutsche oder englische Redewendungen wörtlich. Als Anschlussaufgabe können Paare einen kurzen Dialog mit mindestens fünf Redewendungen schreiben und ihn der Klasse vorspielen.